

# Revista **Linguística**

Volume 19, número 1, jan./abr. de 2023

## Organizadores da edição:

Deise Cristina de Moraes Pinto e  
Sandro Marcio Drumond Alves Marengo

## Filologia e Linguística Histórica

*Philology and Historical Linguistics*

Neste número, a revista Linguística traz à sua agenda estudos filológicos *stricto sensu* bem como estudos linguísticos, revelados em 21 artigos e uma resenha que contemplam pesquisas em Filologia, Crítica Textual, descrição/análise sócio-histórica e/ou linguística.

ISSN: 2238-975X

UFRJ

## **COMISSÃO EDITORIAL**

### **Editor-chefe**

Gean Nunes Damulakis, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

### **Editores**

Aniela Improta França, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Isabella Lopes Pederneira, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Marcus Maia, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Marije Soto, Universidade Estadual do Rio de Janeiro, Brasil

Aleria Lage, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

### **Editores Honorários**

Maria Luiza Braga, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

### **Editor Fundador**

Lilian Ferrari, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

### **Conselho Editorial**

Anthony Naro, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Fernanda Ferreira Spoladore, Michigan State University, EUA

Gabriela Matos, Universidade de Lisboa, Portugal

Kees Hegenveld, Universidade de Amsterdam, Holanda

Leticia Sicuro Correa, Departamento de Letras - PUC/RJ

Leo Wetzels, Universidade Livre de Amsterdam, Holanda

Luiz Amaral, University of Massachusetts, USA

Maria Armanda Costa, Universidade de Lisboa, Portugal

Maria Cecília Mollica, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Roberto Almeida, Concordia University, Canada

Ruth Lopes - Universidade Estadual de Campinas, Brasil

### **Organização da Edição**

Deise Cristina de Moraes Pinto (UFRJ)

Sandro Marcio Drumond Alves Marengo (UFS)

### **Redação e Assinaturas**

Programa de Pós-Graduação em Linguística - Faculdade de Letras da UFRJ

Av. Horácio de Macedo, 2151 - Sala F. 321. Ilha do Fundão Cidade Universitária

CEP 21941-917 - Rio de Janeiro - RJ. E-mail: ppglinguistica@letras.ufrj.br

### **Editor Operacional e Editoração Eletrônica**

Patricia Mabel Kelly Ramos, pattydesign/Brasil

# Revista **Linguística**

RIO DE JANEIRO | VOLUME 19 | NÚMERO 1 | JAN. - ABR. DE 2023

*FILOGIA E LINGUÍSTICA HISTÓRICA | PHILOLOGY AND HISTORICAL LINGUISTICS*

**UFRJ**

Programa de Pós-Graduação em Linguística Faculdade de Letras  
Universidade Federal do Rio de Janeiro

## SUMÁRIO

### Apresentação

- 7** **A consolidação da Fênix: fotografias atuais da Filologia e Linguística Histórica no Brasil**  
*Sandro Marcio Drumond Alves Marengo e Deise Cristina de Moraes Pinto*

### Artigos - Filologia *Stricto Sensu*

- 15** **Reclamo: entre a Codicologia e a Paleografia**  
*Marcelo Módolo e Maria de Fátima Nunes Madeira*
- 39** **Oração das chagas (códcs. Alcs. 89 e 221): edição paleográfica e crítica**  
*Marcos Alexandre dos Santos*
- 54** **Tratado da acídia: uma adaptação medieval portuguesa do *Summa de Vitiis* de Guilelmus Peraldus**  
*César Nardelli Cambraia*
- 75** **Um indígena a serviço de Portugal: análise filológica de requerimentos de Lázaro Coelho de Sá**  
*Phablo Roberto Marchis Fachin e Ana Paula Negrão Ferreira*
- 95** **A terceira edição de Memórias póstumas de Brás Cubas: O prólogo de Machado de Assis**  
*Gracinéa Imaculada Oliveira e José Américo Miranda*

### Artigos - Filologia: História e Identidades Sociais e Linguísticas

- 110** **Uma leitura filológica e historiográfica do conceito de gramática na obra de João de Barros (1540)**  
*Leonardo Ferreira Kaltner*
- 123** **Português do Rio Grande do Sul do século XIX: caracterização de uma sincronia passada**  
*Evellyne Patrícia Figueiredo de Sousa Costa e Leici Landherr Moreira*
- 142** **“Há crianças portuguesas que só falam ‘brasileiro’”: indústria cultural, meios massivos de comunicação e contatos intralinguísticos no espaço variacional lusófono a partir de uma perspectiva histórica**  
*Virginia Sita Farias*
- 167** **Aspectos linguísticos da comédia italiana no renascimento: a relevância da língua florentina na construção de Mandragola de Maquiavel**  
*Priscila Nogueira da Rocha e Sonia Cristina Reis*

**187** **Língua Geral de Mina: uma fotografia da história linguística dos africanos escravizados no Brasil**  
*Wellington Santos da Silva*

**209** **A cultura do álcool no Brasil: aspectos linguísticos e identitários nos séculos XVIII e XIX**  
*Liviane Gomes Ataíde Santana*

### **Artigos - Linguística Histórica: Teorias e Fenômenos Linguísticos**

**221** **Cláusulas insubordinadas no Português Arcaico: notas preliminares**  
*Violeta Virginia Rodrigues e Thiago Laurentino de Oliveira*

**249** **Nas veredas do Léxico Histórico do Português Brasileiro**  
*Vanderci de Andrade Aguilera, Celciane Alves Vasconcelos e Fabiane Cristina Altino*

**267** **Um olhar filológico para o sistema de pontuação nos séculos XVIII e XXI e as suas contribuições para o ensino de Língua Portuguesa na atualidade**  
*Carolina Akie Ochiai Seixas Lima, Josenilce Rodrigues de Oliveira Barreto e Thaísa Maria Gazziero Tomazi*

**282** **Desvios na representação gráfica das fricativas alveolares em cartas do século XX como parâmetro para avaliação de habilidade com a escrita alfabética**  
*Caio Mieiro Mendonça*

**305** **“Vê se lê este artigo”: o surgimento de uma construção idiomática com vê/veja se s no português brasileiro**  
*Dennis de Oliveira Alves, Diogo Oliveira Ramires Pinheiro e Diego Leite de Oliveira*

**326** **Demônias, santas, objetos e algo mais: apontamentos sobre metáforas para mulheres em cartas da inquisição do século XVIII**  
*Aurelina Ariadne Domingues Almeida, Elisângela Santana dos Santos e Neila Maria Oliveira Santana*

**346** **Sociocognitive Theory of Terminology: diachronic applications**  
*Soraya Carvalho Souza Biller Teixeira, Josefa Monica Almeida Alves, Sandro Marcio Drumond Alves Marengo e Débora Simões Araújo*

**363** **“Se aparecer noticias serias ahi, escreva-me”: concordância verbal em cartas do sertão baiano oitocentista**  
*Pedro Daniel dos Santos Souza e Elizabete Lopes Oliveira*

**387** **Usos de “pero bueno”, “pero vamos” e “pero claro” no Espanhol peninsular coloquial**  
*Talita Storti Garcia e Carolina da Costa Pedro*

**407**

**Próclise em ambiente neutro e perda seletiva do clítico acusativo anafórico em peças de teatro brasileiras dos oitocentos**

*Marco Antonio Rocha Martins e Camila da Mota Heerd*

**Resenha crítica glotopolítica**

**424**

**Contribuciones teóricas y metodológicas para la investigación histórica de las formas de tratamiento en portugués y español**

*Leticia Rebollo Couto*